

ZA STARŠICH
A DŽĚČI
FÜR ELTERN
UND KINDER

Lutki

2 2008



WOBDAH



ZA STARŠICH

Zwisk mjez rěču a pohibom	3
Wosebite poskitki na polu sporta w našich pěstowarnjach	6
Swójbny dzeń w Čornym Chołmcu	8

ZA DŽEĆI



Witko rady sportuje	9
Nalěwo a naprawo	12
Rybarjo, rybarjo!	13
Čiń sobu!	14
Zwěrječa mjerwjeńca	16

FÜR ELTERN



Zum Zusammenhang von Sprache und Bewegung	17
Fit machen fürs Leben	20
Zeißiger Kinder lernen schwimmen	21
Laufrad, Dreirad und Roller	22
Fachtagung zum WITAJ-Projekt	23

IMPRESUM

LUTKI – 7. lětnik
7. Jahrgang
wuchadža 4 króć wob lěto
erscheint vierteljährlich

CYŁKOWNE ZHOTOWJENJE HERSTELLUNG

Domowina – Zwjazk Łužiskich
Serbow z. t., Rěčny centrum WITAJ
Domowina – Bund Lausitzer
Sorben e. V., WITAJ-Sprachzentrum

Spěchowane wot Załožby za serbski
lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki
Zwjazka, Swobodneho stata Sakskeje
a Kraja Braniborskeje. / Gefördert
durch die Stiftung für das sorbische
Volk, die jährlich Zuwendungen des
Bundes, des Freistaates Sachsen
und des Landes Brandenburg erhält.

HELOWNA ZAMOŁEWITA
VERANTWORTLICHE REDAKTEURIN
Silwija Wjeńcyna, tel. 03591/550418

WUHOTOWANJE
GESTALTUNG
Simona Česlina

FOTA

BILDER

RCW, str. 3, 6, 7, 8, 14, 15, 20, 21, 23

ILUSTRACIJE

ILLUSTRATIONEN

Martina Gollnick

ČIŠČ A WJAZANJE

DRUCK UND BINDUNG
flyerolymp.de

Zwisk mjez řeču a pohibom

Kóždy je zbožowny a hordy, hdyž slyši swoje džěčo přenje słowo prajič. Štó myslí w tutym wokomiku na to, kajki kompleksny wukon je runje zdokonjało? Nimale w samsnym času stawa so přichodny džiw – džěčo wuknje běhač. Někotře lěta pozdžišo připowědža so w swójbje dalši wulki podawk. Bórže dže džěčo do šule a tuž so někotražkuli mač abo někotryžkuli nan praša: Je moje džěčo derje na šulu přihotowane? Zamóže narokam wotpowědowač, kotrež budu so w tutym žiwjenskim wotrězku na nje stajec? Mnoho kmanosćow, kotrež so powšitkownje jako socialne, emocionalne, motoriske a kognitiwne kompetency wopisuja, je sej džěčo w běhu přerich 6 do 7 lět přiswojiło. Wobchad z mačersčinu a druhej paralelnej řeču słuša k tutym kompetencam a je wažny zakład za wuspěch w šuli. Kmanosć řečenja a z tym tež řeč nawuknje džěčo w mnohostronskich krokach. Woboje pak je bjezposřednje na pohibowanje wjazane, dokelž ležitej wobaj wobtukaj w mozach blisko sebje, a druhdy so samo kryjetej.

Přiswojenje řeče

Wuwice westibularneho systema, kotryž je bytostnje wažny za runowahu, so přez zwuk (řeč a hudžbu) wobwliwuje a pomha při swójskim dalewuwiču, zwuki dokładnišo diferencowač a rozumič. Chcemy tutón kompleksny a kompliko-



wany zwisk bliže wobswětlić: Čěšenk narodži so hižo ze specielnymi kmanosćemi. K tomu słuša dospołnje fungowacy kyrk (Kehlkopf) za wołanje a dobry sluch k přijimanju akustiskich powabkow z wobswěta. My jako starši wuknjemy zwjetša spěšnje, na wšelake zwukowe pokazki našeho džěšća reagowač – luboznje, starosćiwje, wótrě a mjelčo atd. Tak wuknje džěčo, swoju potřebnosć

zaměrnějšo zwuraznjować. (Zajimawe su dopóznaća wo faktorach, kiž hižo w samodruhosći wliw na wuwěće dobrego slucha a na wašnje džěta mozow wukonjeja. K tomu pak njemóžemy so w tutym přinošku wobmjezowaneho městna dla bliže wuprajić.)

Wuwěće motoriki

Nimo hlósneho zwuraznjenja so naš čěšenk wjele pohibuje. Macha z nohomaj a rukomaj, při wobroća hłowu k zwukowym žórłam a k swěcy, hrajka sej ze swojimi porsćikami, małymi hrajkami abo druhimi wěcami. Tak nastanu dalše zwiski čuwow w mozach, kotrež stajnje nowe kmanosće zmóžnjeja. Rěčenje z džěsćom při pjeluškowanju, kupanju, jěsć dawanju a hrajkanju wuwabja w džěsću pozitiwne začišće slyšaneho, kotrež spyta ze zahoritósću napodobnić. Kóždy jednotliwy zwuk wupłodži w hubje hinaše začuće. Zo by tajke přeco zaso znowa dožiwjało, je wažne, džěćo pohonjeć, wšelake zwuki zas a zaso wuspytać. Wšitke pohiby huby slušaja k drobnej motorice. Z kopanjem nóżkow wuwija so hruba motorika. Dobra koordinacija wobeju zamóžnosćow je trěbna, dokož natwarja so z wida psychologiskeho wuwěća drobna motorika na hrubej. Tutón zwisk hraje na přikład rólu, hdyž chce džěćo pozdžišo derje a lochce pisać móć.

Paralelnje k tutym nazhonjenjam z pohibami, kiž su wažne za hlósne kmanosće, trjeba džěćo wězo tež wobšěrny skład zapřijećow, zo by so jednozmyslnje a jasnje wuprajić móhło. Słowo „bul“ na přikład zrozumi a nałožuje naše maće

džěćo spěšnje same, hdyž wone w hrě ze znatym čłowjekom tutón předmjet zeznaje a zhoni, kak rěka. Zo by pak tež jeho kajkosće kaž „kulowaty, pisany, hładki“ zrozumiło, trjeba nimo hrubeho motoriskeho pohiba jako nazhonjenje za kulenje abo storkanje zmysłowe nazhonjenje přez drobny motoriski pohib rukow.

Abstraktne myslenje

Naša rěč wobsahuje nimo zwukow a wobzahow tež wěsty rytmus. Z pomocu pohiba (jedyn krok za druhim), ale wosebje tež přez hudźbu, hromadži džěćo swoje nazhonjenja. Spěwanje „Kotsy, kotsy konika“ abo „Tom, tom, tince, mać pječe plincy“ a k tomu kleskanje su přikłady za to (přirunuje tež přinošk Lutki čo 4/07). Wažne wuměnenje za šulsku zraťosć na motoriskim polu je tež začuće runowahi a z tym zwjazane rumnostne začuće. Tute trenuje so při laženju, krosnowanju a jórdownanju – potajkim při mnohostronskim pohibowanju. Pohibowanje w rumje je trěbne, zo by džěćo abstraktne pomjenowanja na polu matematiki abo prepozicijow w gramatice derje zrozumić móhło (na přikład horjeka – deleka, wjace – mjenje, zady – předku, předchadnik – naslědnik). Hdyž ma džěćo w šuli problemy, je tuž wažne, zo so jako přenje za tym prašamy, kotre přičiny za tym tča. Wobsahowe zwučowanja maja hakle wuspěch, hdyž su wšitke wažne wuknjenske wuměnenja a zakłady date. Wuslědky slědženjow dopokazuja, zo je rěčenje wosebje wusko z wušiknosću rukow a porstow zwjazane, mjenje z pohibom nohow. Tohodla poskićuja so

džěšču zdawna znate wotličěnki, kotrež so z kleskanjom přewodźuja, abo hrónčka, kotrež so z porstami zwobraznjeja. Po wotličěnju so džěći honja abo spěšnje schowaja. Dopominajće so tola raz na swoje džěcatstwo. Za džěčo hodža so wuběrnje jednore rytmiske spěwy, kotrež su z pohibami porstow zwjazane. Kublariki pěstowarnje daja Wam zawěšće rady konkretne pokiwy.

Tworjenje zwukow

Zakładne čłowjeske kmanosće wuwijawa so we wěštych časowych dobach. Rěč wuwija so w normalnym padže mjez dwanatym měsacom a pjatym/šestym žiwjenskim lětom. Zajimawe při tym je, zo zamóže džěčo hač do něhdže třěćeho žiwjenskeho lěta wšitke zwuki tworić, kotrež w rěčach swěta eksistuja. Hakle z přiběracy m nazhonjenjom słyšenja ma-čěrščiny so tuta kmanosć wobmjezuje. Tohodla njeje za młódše džěčo scyła žadyn problem, připódla druhu rěč wuknyć.

Rěčne wuwice našeho džěšća wobwliwuja pak hišće dalše faktory. Su to tež w běhu časa změnjene žiwjenske wobstejnoscě, pod kotrymiž džěći wotrostu. K tomu liči přiběraca ličba techniskich nastrojow w domjacnosći, wosebje na polu zabawneje elektroniki. Wědomosc je hižo jasne rezultaty k wliwej tutych na džěčo předpožila: Ani telewizija, kompjuter, widejowe hry abo gameboyje njemóža rěčne wuwice džěći pozitiwnje wobwliwować. Pobrachuja identiske začišće widženja, słyšenja a začuća a njeposředny emocionalny kontakt k rozmołwnej wosobje. Džěčo ma tak mjenje skladno-

sćow same rěčeć. Nimo toho so dosć njehiba, hdyž před telewizorom abo kompjuterom sedži. Přez rozmołwy trenuja pak so werbalne kmanosće kaž tež socialna kompetenca.

Wuběrna móžnosć, mozy wobšěrnje wuwabjeć a z tym tež cytk pohiba, rěče a dušineje kompetency wuwivać, su tak mjenowane brain-gym-zwučowanja za mozy. Tute křižuja stajnje srjedžišćo čěta a zwjazuja duchowne zamóžnosće z čělnymi resp. pohibowymi. Jedna so při tym na př. wo wjazanje sekle, wopłokowanje, wótrěwanje, bělenje běrnaw, pjećenje tykanca. To wšitko trenuje mozy – a dokelž so to tak jednore zda, to džensa husto podhódnočamy.

Dajmy swojemu džěšču móžnosć, so optimalnje wotpowědnje jeho přirodnej powaze wuwivać a zmóžmy jemu tohodla mnohostronske pohibowanje. Při tym Was rady ze swojimi nazhonjenjemi jako wuknjenska poradźowarka přewodźuju, dokelž móžeše so tu kompleksnosć tematiki jenož narěznyć.

*dr. Karin Schmidt, kinesiologowka
a wuknjenska poradźowarka*

Literarne pokiwy:

- Carla Hannaford, Bewegung – das Tor zum Lernen, VAK Verlags GmbH, 1996
- Birgit Jackel, Lernen, wie das Gehirn es mag, VAK Verlags GmbH, 2008
- Jean Ayres, Bausteine der kindlichen Entwicklung, Springer Verlag, 2002
- Paul Dennison, Brain-Gym – Mein Weg, Lernen mit Lust und Leichtigkeit, VAK Verlags GmbH, 2006

Pokiw redakcije:

Pytaće-li kontakt k awtorce, wobročće so pod telefonskim čisłom 03591/550418 na nas.

Wosebite poskitki na polu sporta w našich pěstowarnjach



Syman a Marta dźeržitaj runowahu w mjeńšinowym staću na jednej noze a Anna-Lena balansuje po ławce.

Nimo prawidłownych zaběrow na polu sporta w pěstowarni přewjeduja so z předšulsksimi dźěćimi wšelake sportowe projekty. Wuběrk z nich chcemy tu w Lutkach předstajić.

Čěłozwučowanski test z BARMER

Dźěći Njeswačanskeje pěstowarnje dožiwichu 14. februara 2008 w tamnišej sportowej hali wosebite sportowe wubědźowanje. Na sydom stacijach, wuwitych po koncepciji chorobnjeje kasy BARMER, móžachu dźěći swoje sportowe zamóžnosće dopokazać. Nazwučowarka sportoweho zjednoćenstwa Budissy, Cornelia Klämmt, kotrejež dźěćo tež do Njeswačanskeje pěstowarnje chodži, zarjadowanje nawjedowaše.

Zwučowanja dźěći w starobje wot třoch do dźesać lět běchu wusměrjene na trening motoriskich zamóžnosćow, wutrajnosće, mocy, pohibliwosće a koordinacije. Kóždemu dźěsću wudžěli so łopjeno, na kotrymž so při jednotliwych stacijach wukon dźěsća dokumentowaše. Při tym běchu někotři starši kubłarkam k pomocy. Na kóncu zarjadowanja so najlěpše dźěći mytowachu. Přez dokumentaciju zhonichu starši, na kotrym polu je jich dźěćo derje wuwite a hdže ma ewentalnje hišće deficity.



Prawidłownie zwiučuje sportowe zjednocenstwo męsta Wojerecy z przedšulskimi dżęćimi w sportowej hali. Na fotach widziće dżęći pęstowarnje „Lutki“ z Hór (ćitajće tež na str. 20).



Dżęći z Ćiska při płuwanju we Wojerowskej Łużiskej kupjeli (ćitajće tež na str. 21)



Swójbny dzeń w Čornym Chołmcu

Sobudźelaćcerce Rěčneho centruma WITAJ móžeštej štwórtk, 1. meje 2008, něhdže štyrceci dźěci ze swojimi staršimi na swójbne popoždno do Čorneho Chołmca witać. Wjesny předstejićer Měrko Pink předstaji wopytowarjam Frencelowy dom a Krabatowu studnju a wjedžeše jich nimo Čertoweho kamjenja k Čornemu młynej. Při tym powědaše mnoho zajimaweho wo wsy. Wćipne připosłuchachu dźěci při Čornym młynej stawiznje wo Krabaće, zahrachu sej hru a wobhladachu sej wokolinu. Starši zhonichu mjez tym tójšto wo dźěladowosci Krabatoweho towarstwa, wo kotrymž jim Gertrud

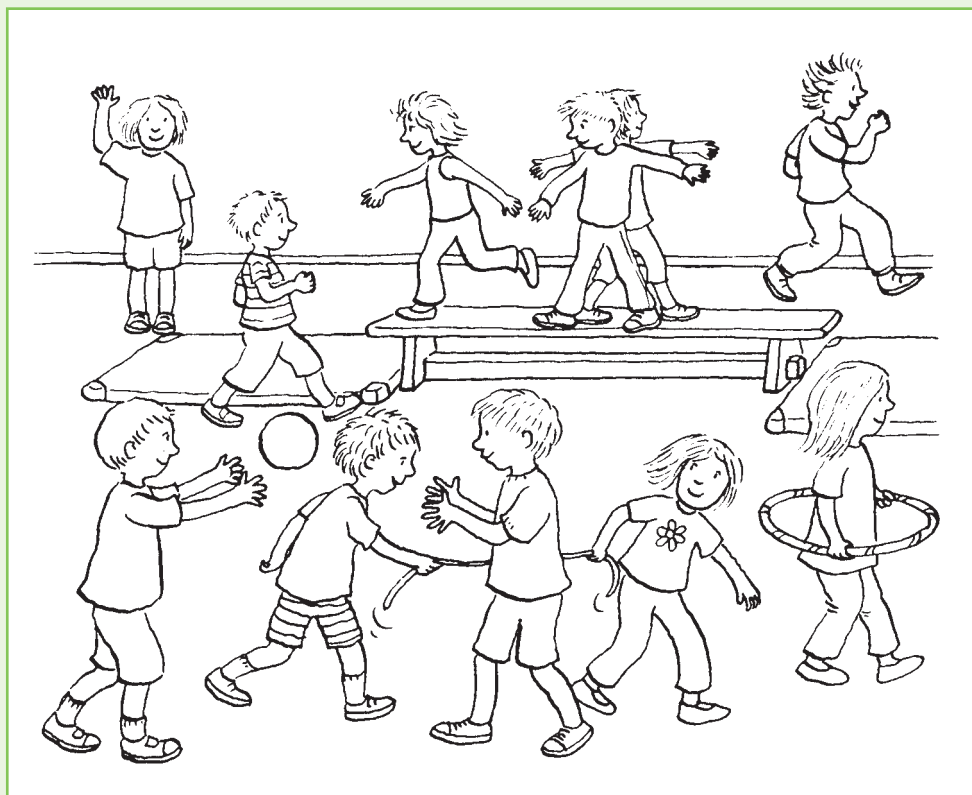


Wincerjowa powědaše. Po pućowanju do wsy zetkachu so wšitcy na zahrodže Krabatoweje pěstowarnje k piknikej. Dźěci zabawjachu so na hrajkanišću, paslachu a molowachu. Starši pak wužichu składnosć k bjesadže. Kubłarka Gabriela Hórnikowa wjedžeše zajimcow po pěstowarni a powědaše wo swojim dźěle w tamnišej WITAJ-skupinje. Za dźěci bě popoždno dobra składnosć, serbsčinu słyšeć a ju nałožować, wšako wjacore z nich ju jenož z pěstowarnje sem znajachu. Za mnohich staršich bě zarjadowanje pohon, tež w přichodže serbskorěčne kubłanje swojich dźěci spěchować.

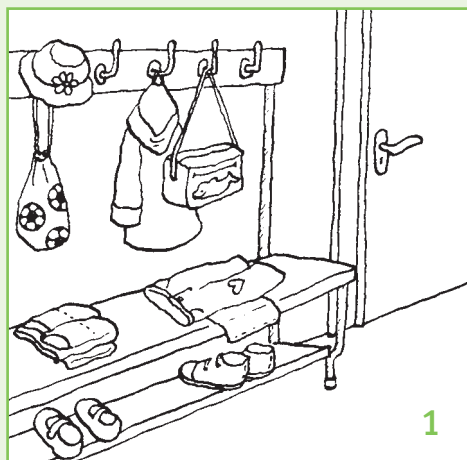
Wutrobny džak wšitkim, kiž su k radženju rjaneho popoždna přinošowali.



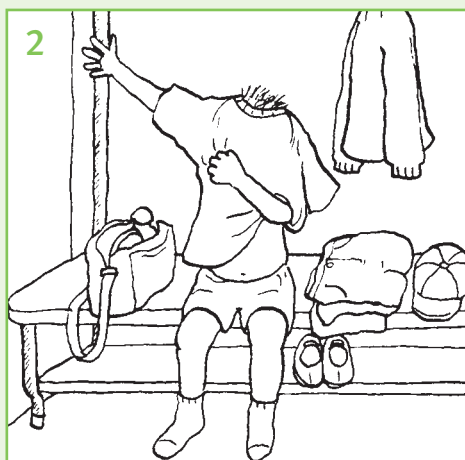
Witko rady sportuje



Witko dže džensa do sportoweje hale. Wočini durje do hale a słyši juskanje. Pohlada nutř a widži pěstowarske džěči. Što wone činja? Wobhladaj sej wobrazy, powědaj k nim a wumoluj je!



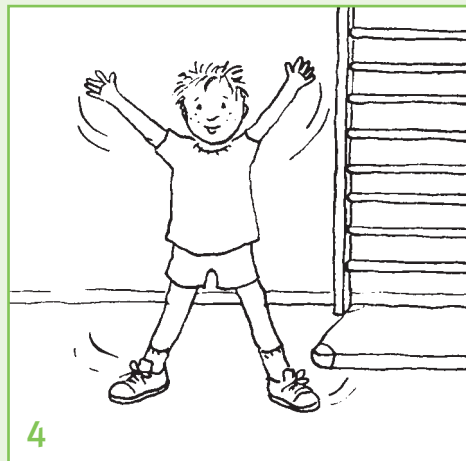
1
Prjedy hač móže Witko do sportoweje hale zastupić, dyrbi so předrasčić. W předrasćerni su ławki a garderoba za drasty.



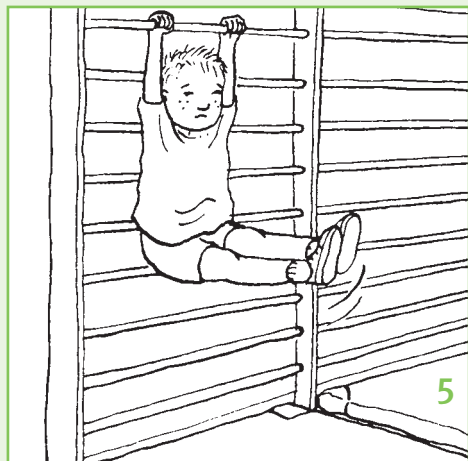
2
Witko ma wačok sobu. W nim ma swoje sportowe wěcy. Najprjedy wotpožoji swoje drasty porjadnje na ławku. Črije staji runje pod ławku. Potom wobleče so čerwjenu sportowu košlu a krótke módre cholowy.



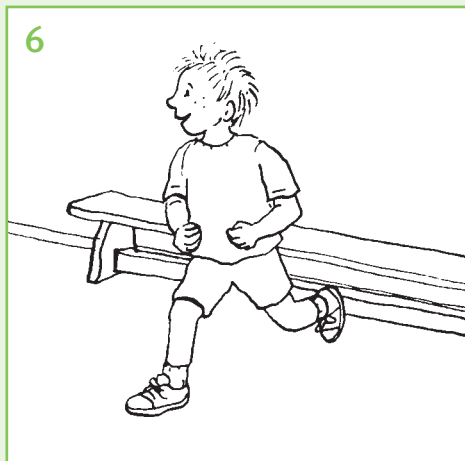
3
Nětko wobuwa so Witko sportowe črije. Črije maja bėtu pōduš. To je wažne, dokelž sportowe črije z čmowej pōdušu zawostajaja čorne šmary na špundowanju.



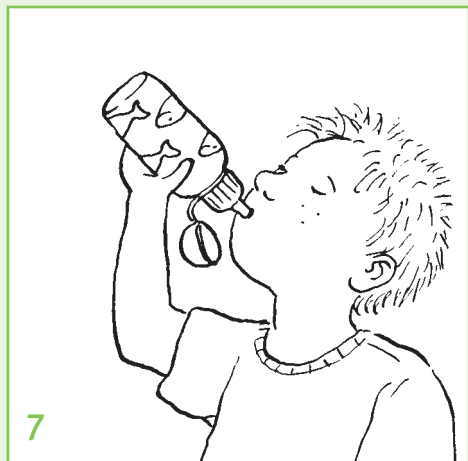
4
Nětko je Witko w sportowej hali. Najprjedy so woćopli. Skaka kaž kašpork a stupa kaž bačon. Powědaj, kak so ty při sportowanju woćopluješ. Čehodla je woćoplenje wažne?



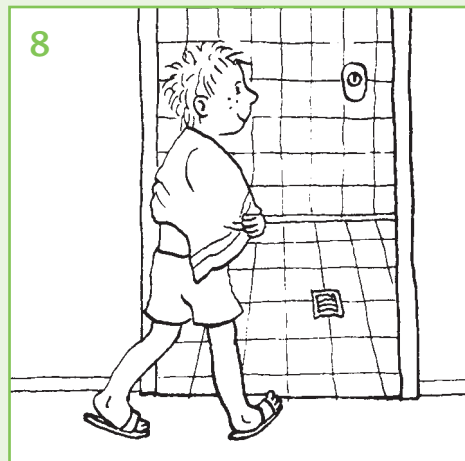
Po woćoplenju sportuje Witko na rěbliznje. Zběha noze wysoko a dźerži je wokomik wodorunje. Při tym kedźbuje na to, za ma koleni přettłóčenaj.



Witko je z rěblizny zalěžt a hraje z džěčimi „Woheń, woda, pěšk“. Znaješ hru? Powědaj, kak so hraje.



Sportowanje napina. Witko so počí a je lačný. Wón ma blešu wody sobu a so napije. Kedźbuj tež ty na to, zo po sporće dosć piješ! Twoje čěto trjeba, zo by so zaso wočerstwilo.



Po sporće so Witko w myjerni dušuje. Wumyj so tež ty po sporće derje. Jeli nimaš móžnosć so wotpryskać, wumyj sej znajmjeńša porjadnje mjezwočo, ruce a hornje čěto.

Nalěwo a naprawo



Powědaj, što džěći na hrajkanišću činja! Wumoluj drastu wšěch džěći, kiž doprawa hladaja z módrym barbjenčkom, a džěći, kiž nalěwo hladaja, z čerwjnym barbjenčkom! Zlič džěći. Kelko hladaja naprawo/nalěwo?



Rybarjo, rybarjo!

Postajće startowu a cilowu liniju. Zestupajće so wšitcy k startej. Potom wuzwolće rybarja, kotryž stupi so do cila. Prašejće so rybarja:

„Rybarjo, rybarjo, kak hłuboka je woda?“ Rybar wam na přikład wotmołwi: „Je 20 metrow (300 km, 50 cm, ...) hłuboka!“ Prašejće so rybarja: „Kak přińdžemy přez wodu?“ Rybar wam praji, kak dyrbiće so přez wodu pohibować, na př.: „Skakajće na prawej nozy (ležće po kolenach, běžće spěšnje, ...)!“

Nětko pohibujeće so tak, kaž je wam rybar prajił, k cilej. Rybar so wam napřečo runje tak pohibuje a spyta telko džěci, kaž móžno, popadnyć. Wšitke popadnjene džěci su po tym tež rybarjo a du z nim za cilowu liniju. Džěci, kiž njejsu so popadnyli, du wróco k startej a prašeja so znowa za hłubokosću wody. Hra so tak dołho wospjetuje, doniž njejsu wšitke džěci popadnjene. Poslednje džěco, kiž so popadnje, je nowy rybar.

Podobnje kaž „Rybarjo, rybarjo, kak hłuboka je woda?“ hraje so slědowaca hra: „Rybarjo, rybarjo, kajka chorhoj džensa zmauje?“

Rybar wotmołwi na to na př.: „Čerwjena!“ Wšitke džěci, kotrež noša čerwjenu barbu w swojej drasće, njesmědža so popadnyć. Džěci, kiž nimaja ničo čerwjene na sebi, móža so kaž w horjeka wopisanej hrě popadnyć.



Čiń sobu!

Marta z Bukečanskeje AWO-pěstowarnje pokazuje někotre sportowe zwučowanja. Wobhladaj sej wobrazy a přewjedź zwučowanja!

Stabilizowanje a zesylňowanje:
spjatosć čěta a runowaha /
Stabilisierung und Kräftigung:
Körperspannung und Gleichgewicht



Sydń so na matu a potož noze na bul. Nětko zběhń pomatu zadk. Po času móžeš spytač zadk tak wysoko zběhnyć, zo so brjuch zruna.



Dži do kolenoweje wahi a wupřestrěj lěwu nohu runje dozady. Spytaj nětko k tomu prawu ruku runje doprědka wupřestrěć. Keďzbuž, zo hladaš při tym na matu a zo wostajiš chribjet runy! Zwučowanje so wospjetuje. Při tym so strony wotměnjeja.



Pokazaj mosćik. Wupřestrěj prawu nohu a lič hač do pječ. Wotstaj nohu a wospjetuj zwučowanje z lěwej nohu.



Pokazaj mosćik. Wupřestrěj prawu ruku a lič hač do pječ. Wotstaj ruku a wospjetuj zwučowanje z lěweje ruku.

Skrucenje chribjetoweje muskulatury / Kräftigung der Rückenmuskulatur



Wzmi sej bul do ruki a lehń so na brjuch. Wupřestrěj ruce z bulom doprědka. Zběhń ruce a dđerž bul we wysokosći hłowy. Lič hač do džesać a wotpołoż bul zaso.

Hdyž sy přenje zwučowanje zdokonaľa, spytaj bul wjace króć wotměnjejo raz zady hłowy raz před sobu wotpołożić bjez toho, zo so z rukomaj abo hłowu špundowanja dótknješ.

Zaznaće čěta / Körperwahrnehmung

Móžeš knihu abo měšk z pěskom na hłowje balansować? Spytaj raz při tym běžeć a so schilić.



Zwěrjeća mjerwjěnca

Tekst a hudźba: Fabian Kaulfürst

C F C G

1.-7. W lě - su, ho - li, na po - lu ma - ja wul - ku hek - ti - ku:

C G D⁷ G

1. Myš - ka Mar - ka dry - po - ce dryp, dryp spě - cha po tra - wje,
 2. Kno - ćik Kor - la ry - je tu, ryp, ryp chód - by pod ze - mju,
 3. Je - leń Ju - rij ska - ko - ce sko - ku, sko - ku w ker - či - nje,
 4. So - wa So - nja hu, hu, hu su - ta wćip - nje po lě - su,
 5. Za - jac San - dro w ča - paw - ce ska - ka hop, hop po łu - ce,
 6. Dy - por - na - kec Do - ro - tka dy - pa dyp, dyp do što - ma,
 7. Ba - ćon Bos - ćij šlap - nje tu, šlap, šlap wul - ku kro - ka - wu,

G

1. dry - po - ce po tra - wje.
 2.-1. ry - je tu pod ze - mju.
 3.-1. ska - ko - ce w ker - či - nje.
 4.-1. hu, hu po lě - su.
 5.-1. w ča - paw - ce po łu - ce.
 6.-1. Do - rot - ka do što - ma.
 7.-1. šlap - nje tu kro - ka - wu.

G F C G C

1.-7. Prě - ki, po - dłu šwór - ča - ta zwě - rje - ća je mjer - wjeń - ca.

W kóždej štučce wospjetuja so w třećej lince wotpowědne linki předchadźacych štučkow. W poslednjeje štučce so na př. tak spěwa: *šlapnje tu krokawu, Dorotka do štoma, w čapawce po luce, hu, hu, hu po lěsu, skakoce w kerčinje, ryje tu pod zemju, drypoce po trawje*. Džěći napodobnjeja wotpowědne pohiby zwěrjatow.



Zum Zusammenhang von Sprache und Bewegung

Alle Eltern sind glücklich und stolz, wenn sie von ihrem Kind das erste Wort hören. Wer denkt in diesem Moment schon daran, welche komplexen Leistungen soeben erbracht wurden? Etwa zum gleichen Zeitpunkt geschieht ein zweites Wunder – das Kind lernt laufen. Ein paar Jahre später gibt es in der Familie wieder ein aufregendes Ereignis. Der Schuleintritt steht bevor und mit ihm die Frage vieler Eltern: Ist mein Kind gut darauf vorbereitet? Wie wird es den Anforderungen gerecht werden? Eine Vielzahl von Fähigkeiten, die als soziale, emotionale, motorische und kognitive Kompetenzen allgemein beschrieben werden, hat das Kind im Laufe der ersten sechs bis sieben Lebensjahre erworben. Der Umgang mit unserer Muttersprache und anderer parallel erworbenen Sprachen gehört zu allen diesen Kompetenzen und ist ein wesentlicher Baustein für den schulischen Erfolg.

Spracherwerb

Sprache, einschließlich der Fähigkeit zu sprechen, wird über vielfältige Schritte erworben. Beides ist aber unmittelbar an Bewegung gekoppelt, weil die dafür zuständigen Bereiche im Gehirn nicht nur ganz eng nebeneinander liegen, sondern häufig sogar deckungsgleich sind.

Die Entwicklung des Vestibularsystems, das wesentlich für unser Gleichgewicht zuständig ist, wird durch Klang (Sprache und Musik) beeinflusst und hilft bei der eigenen Weiterentwicklung wiederum, Klang zu hören, immer feiner zu differenzieren und zu verstehen.

Unser Baby wird bereits mit speziellen Fähigkeiten geboren. Dazu gehört ein vollständig funktionierender Kehlkopf für das Schreien und ein gutes Gehör zum Aufnehmen äußerer akustischer Reize. Wir als Eltern lernen in der Regel schnell, auf die unterschiedlichen Lautäußerungen unserer Kinder zu reagieren – liebevoll, besorgt, lauter, leiser usw. So lernt auch unser Kind wiederum, seine Bedürfnisse gezielter deutlich zu machen.

Entwicklung der Motorik

Neben den stimmlichen Äußerungen bewegt sich unser Baby sehr viel. Es strampelt mit Ärmchen und Beinchen, dreht den Kopf zu Schall- und Lichtreizen, spielt mit den eigenen Fingern oder ersten Spielsachen. So entstehen weitere Nervenverbindungen im Gehirn, die immer neue Fähigkeiten möglich machen. Das Sprechen mit dem Kind beim Wickeln, Baden, Füttern oder Spielen weckt in ihm lustvolle Höreindrücke, die es mit Begeisterung nachzuahmen

versucht. Jeder einzelne Laut erzeugt im Mund ein anderes taktilen Gefühl. Um dieses immer wieder neu zu erfahren ist es wichtig, die Kinder anzuregen, diese immer wieder auszuprobieren. Alle Mundbewegungen gehören zur Feinmotorik. Mit dem Strampeln entwickelt sich die Grobmotorik. Eine gute Koordination beider Fähigkeiten wird benötigt, denn entwicklungspsychologisch baut die Feinmotorik auf der Grobmotorik auf. Diese Einheit spielt z. B. eine Rolle, wenn später feinmotorisch gut und leicht geschrieben werden soll.

Sinneserfahrung

Parallel zu den Bewegungserfahrungen, die wichtig für die stimmlichen Fähigkeiten sind, braucht es natürlich auch ein umfangreiches Repertoire an Begriffen, um sich eindeutig und klar auszudrücken. Das Wort „Ball“ z. B. verstehen und benutzen unsere Kleinen selbst ganz schnell, wenn sie im Spiel mit vertrauten Menschen diesen Gegenstand kennenlernen und benennen hören. Damit sie auch seine Eigenschaften wie „rund, glatt, bunt“ verstehen, benötigen sie neben der grobmotorischen Bewegung als Erfahrung für Rollen oder Stoßen die sinnliche Erfahrung. Das wiederum läuft über feinere Bewegungen der Hände. Unsere Sprache beinhaltet nicht nur Laute und Inhalte, sondern auch einen entsprechenden Rhythmus. Über Bewegung (ein Schritt nach dem anderen), aber besonders über Musik werden dazu Erfahrungen gesammelt. „Hoppe, hoppe Reiter“ oder „Backe, backe Kuchen“,

Lieder, welche durch Bewegung oder in die Hände klatschend begleitet werden, sind dafür typische Beispiele (vergl. dazu auch Beitrag aus Lutki 4/07).

Abstraktes Denken

Eine wichtige Voraussetzung für die Schule im motorischen Bereich ist z. B. auch der Gleichgewichtssinn und daran gekoppelt das Raumbewusstsein. Trainiert wird dieser Sinn über das Herumtollen, Klettern, Kriechen – also vielfältige Bewegungen. Bewegungen im Raum sind notwendig, um die abstrakten Begriffe im Zahlenraum oder Präpositionen in der Grammatik gut verstehen zu können (z. B. oben – unten, mehr – weniger, vorn – hinten, Vorläufer – Nachfolger). Wenn Kinder Schulprobleme haben, ist es deshalb wichtig, zuerst zu erkunden, wo die Ursachen für diese Schwierigkeiten liegen. Das inhaltliche Üben kann nur dann Erfolg bringen, wenn die Lernvoraussetzungen auch vorhanden sind.

Rhythmuserfahrung

Forschungsergebnisse belegen, dass Sprechen besonders eng mit Hand- und Fingergeschick verbunden ist, weniger mit Bewegungen der Beine. Deshalb bieten sich die vielen alten Abzählreime an, bei denen man in die Hände klatscht, oder Gedichte, bei denen der Inhalt mit den Fingern veranschaulicht wird. Nach dem Abzählen geht es ans Versteckspielen oder Haschen. Erinnern Sie sich einfach an Ihre eigene Kindheit. Für die Kleineren eignen sich wunderbar einfa-

che rhythmische Lieder, die mit Fingerbewegungen gekoppelt sind. Die Erzieherinnen in den Kindereinrichtungen geben Ihnen bestimmt gern konkrete Tipps.

Lautentwicklung

Zum optimalen Erwerb wesentlicher menschlicher Fähigkeiten gibt es in der Entwicklung bestimmte Zeitfenster. Die Sprache wird in der Regel zwischen dem 12. Lebensmonat und 5./6. Lebensjahr erworben. Interessant dabei ist, dass etwa bis zum 3. Lebensjahr die Kinder in der Lage sind, alle Laute zu bilden, die es in den Sprachen der Welt gibt. Erst mit zunehmender Erfahrung des Hörens ihrer Muttersprache grenzt sich diese Fähigkeit ein. Deshalb ist es für jüngere Kinder gar kein Problem, eine zweite Sprache „nebenbei“ zu erlernen.

Auf die Sprachentwicklung unserer Kinder haben aber noch andere Faktoren Einfluss. Es sind die veränderten Lebensbedingungen, unter denen sie aufwachsen. Dazu gehören u. a. die vielen technischen Geräte im Haushalt, besonders im Bereich der Unterhaltungselektronik. Die Forschung hat bereits aussagekräftige Resultate zu deren Wirkungen gezeigt. Weder Fernseher, noch Computer, Videospiele oder Gameboy können die Sprachentwicklung in diesem Altersbereich positiv fördern. Es fehlt an den identischen Eindrücken für Sehen, Hören und Fühlen und der direkte emotionale Kontakt zur Gesprächsperson. Kinder haben dadurch weniger Gelegenheiten selbst zu sprechen und können sich in der Zeit, die sie vor dem Fernseher usw. verbringen,

nicht genügend bewegen. Gesprächsführung unsererseits trainiert neben den verbalen Fertigkeiten auch die soziale Kompetenz.

Eine hervorragende Möglichkeit, das Gehirn umfassend anzuregen und damit die Einheit von Bewegung, Sprache und geistiger Kompetenz zu entwickeln, sind Brain-Gym-Übungen. Sie kreuzen immer die Körpermitte. Schleife binden, abwaschen/abtrocknen, Kartoffeln schälen, Kuchen backen – das alles trainiert auch unser Gehirn, und weil es uns so simpel erscheint, schätzen wir es heute manchmal zu gering.

Geben wir unseren Kindern die Chance, sich optimal, entsprechend ihrer natürlichen Veranlagung zu entwickeln und ermöglichen ihnen deshalb die vielfältigsten Bewegungen.

Dabei begleite ich Sie gern mit meinen Erfahrungen als Lernberater, weil die Komplexität dieser Thematik hier nur angedeutet werden konnte.

Dr. Karin Schmidt,

Lernberatung und Kinesiologie

Literaturhinweise:

- Carla Hannaford, Bewegung – das Tor zum Lernen, VAK Verlags GmbH, 1996
Birgit Jackel, Lernen, wie das Gehirn es mag, VAK Verlags GmbH, 2008
Jean Ayres, Bausteine der kindlichen Entwicklung, Springer Verlag, 2002
Paul Dennison, Brain-Gym – Mein Weg, Lernen mit Lust und Leichtigkeit, VAK Verlags GmbH, 2006

Anmerkung der Redaktion:

Wenn Sie Kontakt zur Autorin suchen, wenden Sie sich unter Tel.: 03591/550418 an uns.

Fit machen fürs Leben

Die wöchentlich stattfindenden, vom Stadtssportbund Hoyerswerda organisierten Sportstunden für die Jüngsten haben das Ziel, Kinder fit fürs Leben zu machen. Spaß an Sport und Bewegung zu vermitteln steht im Mittelpunkt der Aktion. In diesem Sinne betreut der Sportbund



Hoyerswerda mittlerweile 20 Kindertagesstätten in und im Umkreis von Hoyerswerda, wofür er im Jahr 2007 mit dem deutschen Präventionspreis ausgezeichnet wurde.

Auch die Kindertagesstätte „Lutki“ in Bergen nimmt dieses fast einmalige Angebot der Gesundheitsförderung wahr – und das bereits seit vier Jahren. Leistungssport spielt hierbei natürlich keine Rolle. Nein, die Kinder werden spielerisch und kindsgerecht an Bewegung und damit an Sport herangeführt. Die 4- bis 6-Jährigen fühlen sich in der Turnhalle der Grundschule, wohin sie mit einem Kleinbus gefahren werden, sehr

wohl. Auch ihren Trainer, den Sportpädagogen Lars Bauer, kennen sie schon gut und haben Vertrauen zu ihm. Ihm zur Seite steht ein Jugendlicher, der sein freiwilliges soziales Jahr absolviert. Nach Ankunft in der Turnhalle ziehen sich die Kinder flott um, damit sie so schnell wie möglich in die Halle können. Endlich geht es los! Es wird gelaufen, gesprungen, Spaß gemacht – Freude am Bewegen wird vermittelt. Ja, wenn sich die Kinder jetzt am Bewegen erfreuen und Lust dabei verspüren, werden sie es bestimmt auch später gern tun. Dass und wie wichtig dies ist, ist uns ja allen bekannt. Dass dieses Projekt Wirkung zeigt, belegen die folgenden Zahlen. 32% aller Kinder zwischen 0 und 6 Jahren sind in dieses Projekt integriert, in der Altersstufe von 0 bis 14 sind es sogar 49%, die sich in Sportvereinen betätigen. Damit führen die Hoyerswerdaer sachsenweit. Diese positive Entwicklung basiert auf folgenden Aspekten: Teilnehmer aus sozial schwachen Familien zahlen einen geringeren Eigenanteil; ein geregelt organisierter Transport für Vorschulkinder erleichtert den Eltern die Entscheidung für das Projekt; der Verein wird gezielt unterstützt durch das Gesundheits- und Jugendamt Hoyerswerda, die ansässigen Krankenkassen wie auch durch Cottbuser Ämter.

Für die Kinder ist dieses Projekt sehr wichtig. Es dient nicht nur der körperlichen Ertüchtigung und Entwicklung,

sondern fördert auch die geistige und damit auch die Sprachentwicklung. Gemeinsames Bewegen fördert natürlich auch die soziale Kompetenz, den Umgang miteinander und erfordert einen zunehmenden Kommunikationsbedarf. Auch psychische Vorteile durch Bewegung liegen auf der Hand – die Kinder haben die Möglichkeit zum aktiven Stressabbau, einer gezielten Selbsterfahrung und Selbsteinschätzung. Diese Erfahrungen

werden den Kindern auf ihrem weiteren Lebensweg nützlicher Begleiter sein, sodass sie wirklich fit fürs Leben sind und werden.

Die Redaktion Lutki wünscht allen Beteiligten weiterhin viel Erfolg und Freude beim Sport und an Bewegung. Vielleicht klappt es ja dann auch im Großkreis Bautzen-Kamenz-Hoyerswerda, dieses Projekt mit seinen super Angeboten mehr Kindern zugänglich zu machen!

Zeißiger Kinder lernen schwimmen

Bereits seit vier Jahren unterbreitet das Lausitzbad Hoyerswerda den Eltern der Zeißiger Kindertagesstätte das Angebot der Teilnahme derer Kinder am Schwimmunterricht. In diesem Jahr entschieden sich die Eltern von acht Kindern für diese Möglichkeit des frühzeitigen Schwimmens und meldeten ihre Kleinen für den Kurs der 4- bis 6-Jährigen an. Dieser Kurs begann im Januar und umfasste 15 Schwimmstunden. Schon nach einem Drittel, also nach nur 5 Stunden, konnten sich die Kinder sicher im tiefen Wasser bewegen. Zwar nutzten zu diesem Zeitpunkt noch alle Kinder eine Schwimmnudel als Schwimmhilfe, aber sie hatten kaum Angst vor dem nassen Element und sprangen sogar vom Startblock. Unterstützt durch ihre Schwimmnudel zogen die Kleinen dann geschickt ihre Bahnen. Gemeinsam mit dem Schwimmmeister durften die Kinder gegen

Ende sogar in die Tiefe nach kleinen Ringen tauchen. Freudig brachten sie die Ringe an die Oberfläche, wodurch sie sich noch näher mit dem Wasser vertraut machen und letzte Ängste ablegen konnten.

Den meisten kleinen Teilnehmern konnte der Schwimmlehrer zum Abschluss des 15-stündigen Lehrgangs das Seepferdchenabzeichen für eine bestandene Schwimmprüfung überreichen. Und auch diejenigen, bei denen es nicht auf Anhieb klappte, konnten das Seepferdchen mit Hilfe weniger zusätzlicher Stunden bald in ihren Händen halten.



Lauftrad, Dreirad und Roller

Jeder von uns möchte seine Kinder bereits von Beginn an effektiv und bestmöglich unterstützen. Wie wir aus dem Beitrag von Frau Dr. Schmidt „Zum Zusammenhang von Sprache und Bewegung“ wissen, ist es erforderlich, dass wir unsere Kinder bereits im frühesten Kindesalter nicht nur geistig anregen und fördern, sondern sie so früh wie möglich dazu anhalten, sich viel zu bewegen und ihnen Spaß an Bewegung zu vermitteln. Nur so werden Kinder die Bewegung später als etwas Schönes, Entspannendes und Interessantes empfinden und sie mit positiven Erinnerungen verknüpfen.

Deshalb sollten wir die Kinder nicht zur Bewegung zwingen, sondern sie entsprechend ihrem Lebensalter spielerisch an die verschiedensten Formen der Bewegung heranführen. Unterstützen können uns dabei Spiel- bzw. Sportgeräte.

Zwar sollten Kinder nicht mit Spielzeug überhäuft werden, aber alters- und entwicklungsgerecht eingesetzte kindliche Spiel- und Sportgeräte können uns in unserer Absicht, die kindliche Bewegung – und damit deren geistige Flexibilität – anzureizen, sehr hilfreich sein.

Dabei seien vor allem uns allen gut bekannte und altbewährte Spielgeräte und kindliche Fortbewegungsmittel wie Lauftrad, Dreirad, Roller, Ball, Sprungseil, Reifen, Schaukel und für etwas ältere Kinder auch die Rollschuhe oder das Fahrrad genannt. Kinder möchten sich von Beginn an bewegen und freuen sich

über Anreize und Unterstützung dabei. Der Effekt, den wir erreichen können, ist groß und lässt sich folgendermaßen beschreiben. Durch eine gezielte Bewegungsförderung unterstützen wir:

- die Gesundheit unserer Kleinen. Wir helfen Bewegungsmangel auszugleichen bzw. gar nicht erst auftreten zu lassen.
 - motorische Fertigkeiten der Kinder. Sie können selbst Bewegungserfahrungen sammeln, motorische Fähigkeiten und Fertigkeiten erwerben und erproben – insbesondere Körpererfahrung, Kraftentfaltung und -dosierung, Raumorientierung wie Geschicklichkeit, Koordinationsvermögen von Auge – Hand bzw. Auge – Bein und Gleichgewicht. Sie sammeln eigene Erfahrungen im Zusammenhang mit der Bewegung (z. B. auch das Fallen usw.).
 - soziale Aspekte. Die Kinder können sich miteinander bewegen, nutzen ein Gerät gemeinsam und müssen sich mit einem oder mehreren Partnern abstimmen, lernen Regeln zu akzeptieren usw.
- Bei all diesen Vorteilen, die die genannten Spielgeräte bieten, sollten wir jedoch daran denken, die Kinder mit unserem „Erwachsenenergeiz“ nicht zu überfordern. Denn bieten wir dem Kind ein Gerät zu früh an, sodass es aus körperlichen Gründen dieses noch gar nicht beherrschen kann, bereitet ihnen das Bewegen keine Freude. Und unsere gute Absicht kann schnell ins Gegenteil umschlagen.

A. Karich

Fachtagung zum WITAJ-Projekt

Nach mehr als zehn Jahren nach Einführung der Immersionsmethode zur Vermittlung der sorbischen Sprache im Kindergarten veranstaltet das WITAJ-Sprachzentrum eine Fachtagung zum Thema „Das WITAJ-Projekt in Kindertagesstätten im Freistaat Sachsen – Zwischenbilanz und Ausblick in die Zukunft“. Die Schirmherrschaft für die am Samstag, den 20.09.2008, in ZeiBig stattfindende Veranstaltung übernimmt die Sächsische Staatsministerin für Soziales. Neben Fachvorträgen zum Entwicklungsstand des WITAJ-Projekts und zu Untersuchungen sorbischer und deutscher Sprachkenntnisse zweisprachig aufwachsender Kinder werden Erfahrungsbe-

richte verschiedener am WITAJ-Projekt Beteiligter dargeboten. Eingeladen sind Eltern, Erzieherinnen, Leiterinnen und Träger der Kindertagesstätten mit sorbischsprachigem Angebot, Vertreter aus Politik und sorbischen Bildungsgremien sowie alle weitere Interessenten. Ziel der Konferenz ist, die bislang erreichten Ergebnisse auf dem Gebiet der sorbischsprachigen Erziehung im Kindergarten auszuwerten und Erfahrungen auszutauschen. In der Diskussion soll nach Möglichkeiten der Optimierung in der Vermittlung der sorbischen Sprache und Kultur gesucht und gemeinsame Ziele gefunden werden.

Zběrka didaktiskich materialijow

Rěčny centrum WITAJ wuda w meji přěni džěl zběrki didaktiskich materialijow za kubtarki. Rjadowak je koncipowany za džěto we WITAJ-skupinach a wobsahuje hry, spěwy, basnje a hrónčka, słownički za staršich, bajki a powědančka, džiwadłowe sceny, paslenske předłohi, wumolowanki a hódančka, předłohi za rěčne zwučowanja, kopěrowanske předłohi k temam barby, ličby a formy kaž tež tematisce rjadowany přehlad nimale wšěch wozjewjenych serbskich džěćacych spěwow a basnjow. Kubtarki dóstanu wobšěrny material za škitnu płačiznu 10 € w Rěčnym centrumje WITAJ, tel. 0 35 91 / 55 04 00.



Jěwa-Marja Čornakec

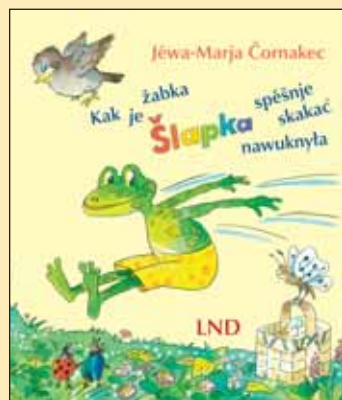
Kak ja žabka Šlapka spěšnje skakać nawuknyła

ilustracije: Günter Wongel

Po tym zo staj wroblík Frido lětać a myška Pip-Pip plůwać nawuknyłoj, dyrbi žabka Šlapka nětko prawu skakansku kondiciju nabyć. Dokelž je so přemało hibała a přewjele jědła, bu přeco tołša a zhubi swoju hibićiwosć. Kak so žabka z pomocu swojich małych přecelow zaso čerstwych mocow nasrěba, to zhonja předšulske dźěći a dźěći přenjeje čitanskeje staroby w nowej, lóštnje ilustrowanej knižce Jěwy-Marje Čornakec. Stawizna hodži so tež derje za dźěći WITAJ-skupinow. Wona wuńdže w hornjo- a delnjoserbšćinje.

brošura • 5,90 € • wuńdže w juniju 2008

www.domowina-verlag.de



WITAJ